



## 積家委託法國視覺藝術家 **GUILLAUME MARMIN**

### 呈獻全新創作的藝術裝置

### 《PASSENGERS: THROUGH TIME》

積家今年向天文現象與製錶工藝之間的緊密聯繫致意，呈獻由品牌特別委託法國視覺藝術家 **Guillaume Marmin** 創作的全新藝術裝置《Passengers: Through Time》，這亦是 *The Stellar Odyssey* 的其中一個焦點。

多年來，積家透過一系列藝術委託，以及與製錶行業以外的國際級手工藝大師合作，不斷拓展品牌的創意與文化世界，進一步演繹製錶與藝術之間的聯繫。這些合作計劃秉承了積家大工坊在製錶領域源遠流長的卓越創新傳統，主要合作對象為透過作品探索出乎意料的表現形式的藝術家。

**Guillaume Marmin** 的作品以錯綜複雜及令人浮想聯翩的聯繫演繹光線、聲音和活動，藉此重新定義有關雕塑、空間與時間的傳統理念。此系列作品揭示了不易覺察的事物之美和物理學法則，並糅合聲音與光線以締造出由影像與敘事組成的全新世界，令觀賞者置身於不同的世界，帶出引人深思和反省的深入問題。最令人著迷之處，在於作品能對觀賞者產生近乎超然物外的影響。

正如這位藝術家解說其作品所言：「我嘗試運用一種結合概念與技巧的方法。我一直都在尋找實驗的新工具，我們身處的世界對這一點特別有利。當我們運用光線創作時，我們總是遊走於科學和藝術之間，同時亦探索哲學甚至更神秘的問題。我認為我的作品在某程度上延續了維克多·瓦沙雷（**Victor Vasarely**）和弗朗索瓦·莫爾萊（**François Morellet**）等藝術家自 1950 年代開始的藝術探索。我透過現代的工具，探索在光線中的抽象、活動或靜止形態。同時，我亦渴望能夠令作品走出藝廊，成為公共空間的一部分，並找到新的發佈網絡。」

在運用高科技工具和數碼媒體的同時，**Guillaume Marmin** 的作品一直以展現現實為基礎。他透過地球、建築、物理學範式等主題，在積家委託創作下融入了天文現象，描繪了現今社會在與大自然及科技之間的關係中所產生的矛盾。

積家全球總裁 **Catherine Rénier** 表示：「能夠與 **Guillaume** 合作，我們深感榮幸。他的作品啟發人的想像，教人為之讚歎，亦令人難以置信，完美捕捉了當我們抬頭仰望夜空、暢想星體運行時的奇妙感覺。」



他的作品所散發的優雅氣息，以及當中精妙複雜的設計，與製錶世界同出一轍。《Passengers: Through Time》探索時間的真諦，以卓越非凡的方式展現我們今年 The Stellar Odyssey 的主題。」

### **Passengers: Through Time**

Guillaume Marmin 與積家攜手合作，為他享負盛名的《Passengers》藝術裝置譜寫全新篇章。

《Passengers: Through Time》是此藝術裝置系列的第二個篇章，以星空與天文觀測為主題，帶領觀賞者或「旅客」踏上星空旅程，探索《相對論》中講述的時間、空間與光線之聯繫。

Guillaume Marmin 說道：「這個項目的挑戰，在於如何呈現星空觀測與時間測量之間的關係。透過與天文學家及製錶大師的交流，我構思了一件藝術裝置作品，演繹結合時間與空間的聯繫。」作品的視覺與聲音內容可透過程式，根據每場展覽所在地的地理座標、太陽曆和太陰曆，以及時間表持續更新。此藝術裝置透過由反射系統組成的動態裝置，可成為一場由我們化身為主角的時空旅程。」

《Passengers: Through Time》的規劃過程非常緊湊，包括 Guillaume Marmin 與格勒諾布爾行星學與天體物理學研究所（Institute of Planetology and Astrophysics of Grenoble）之間的深度諮詢，令他能夠根據現代知識理解並呈現時間與宇宙的關係。他運用生成式程式設計轉錄在此階段收集的數據，創造了一個啟發想像的沉浸式環境，讓我們能夠短暫地感受未見之美和現實的數學基礎。

透過設於步入式膠囊內，由視覺與聲音運動、無窮無盡的反射和令人目眩的透視效果動態裝置，此藝術裝置讓觀眾化身成為主角，踏上一場星空探險之旅。在「旅客」心目中，光線、聲音與活動的交流錯綜複雜，同時令人浮想聯翩，巧妙地呈現出浩瀚廣袤的宇宙，並邀請觀賞者反思何謂時間。

《Passengers: Through Time》藝術裝置將於與 The Stellar Odyssey 展覽一同於全球多個地點巡迴展出，其內容將根據每場展覽地點的太陽曆和地理座標改變，藉此展現實時實地的天文現象。



---

### GUILLAUME MARMIN 簡介

Guillaume Marmin 出生於法國，曾在里昂第二大學深造，隨後又在 ARFIS 學院主修電影、視聽媒體和數碼媒體。他的作品從一開始就與音樂和表演藝術息息相關，超越傳統的故事敘述形式和傳統的表演媒介，是復興之視覺創作的一部分。受實驗電影製作人的影響，Guillaume Marmin 正在尋找一種新的基本聯感要素，一個影像與聲音、韻律節奏、對比與流暢的活動形象之間共同表現方式。

為發展這個方式，Marmin 的作品包括在 3D 雕塑和建築物上繪製地圖，在攝影和絲網印刷作品，以及移動的人體和煙霧上投影。他在公共空間設置的沉浸式作品，是與建築師、音樂家和燈光設計師合作的成果，為無形之物賦予實體，令我們能夠短暫地感受未見之美和現實的數學基礎。雖然 Guillaume Marmin 運用高科技工具和數碼媒體，但他的作品一直以展現現實為基礎。無論是以地球（《Around the Island》）、氣候現象（《Après-nous le Déluge》）、建築（《Raster》）或物理學範式的歷史（《Timée》）為主題，他的作品都描繪了現今社會在與大自然及科技之間的關係中所產生的矛盾。

---

### THE STELLAR ODYSSEY 簡介

2022 年，積家向啟發人類測量時間的起源——天文學致意。自大工坊創立之初，天文功能就在積家推出的複雜功能時計中佔據重要地位，由簡單的月相顯示，以至精密複雜的萬年曆、時間等式、星空圖，甚至交點月運週期和近點月運週期等均應有盡有。大工坊的製錶大師掌握了三種時間測量方式，分別為太陽時、月亮時和恆星時，不斷大膽創新，設計出最先進而精準，而且能夠顯示甚至預測天體現象的機械裝置。今年，積家推出 The Stellar Odyssey 主題，舉辦沉浸式展覽和一系列主題活動，與視覺藝術家和調酒師展開精彩合作，並在 Atelier d'Antoine 推出以星空為主題的探索工作坊。The Stellar Odyssey 邀請您探索宇宙的奧秘，了解神秘的天文現象如何化為腕間的微型機械傑作。